



**Дополнительн
ые выборы
в январе 2026
года**

**Брошюра избирателей
округа Washington
на русском языке**

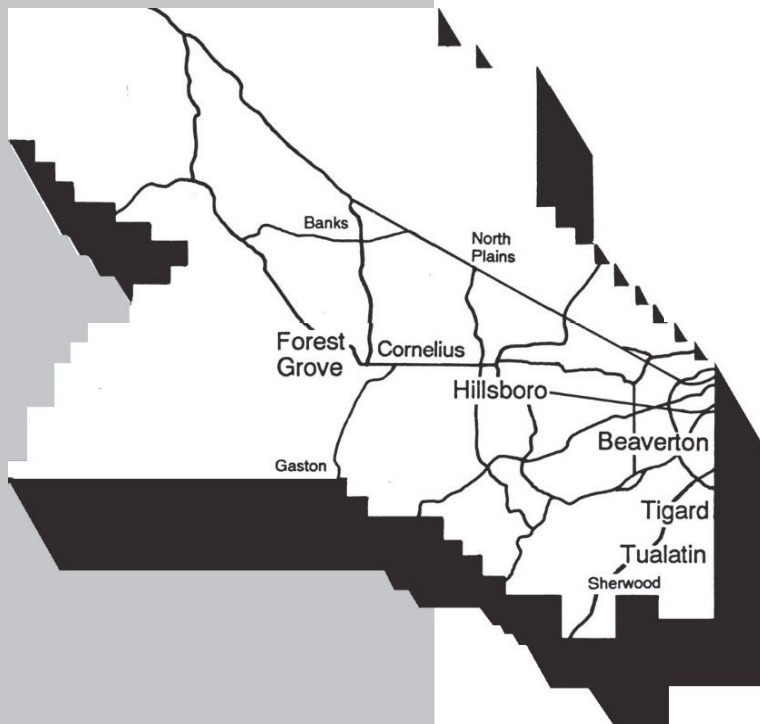


Избирательный отдел
2925 NE Alcolek Dr #170
Hillsboro, OR 97124-7523

www.washcovotes.org

Washington Округ Брошюра избирателей

**ДОПОЛНИТЕЛЬН
ЫЕ ВЫБОРЫ
13 января 2026
года**



Правление совета округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)

Kathryn Harrington, Chair
Nafisa Fai, округ 1
Pam Treece, округ 2
Jason Snider, округ 3
Jerry Willey, округ 4

ВНИМАНИЕ

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

Информация о регистрации избирателя



Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- ✓ Вы проживаете в штате Oregon?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам минимум 16 лет?

Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании через Интернет по адресу oregonvotes.gov или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа
- Канцелярия секретаря штата
- Некоторые учреждения штата, такие как Отдел по предоставлению услуг для водителей и регистрации автотранспортных средств
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (US Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения
- Подпись
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер в системе социального страхования



Я зарегистрирован(-а) для участия в голосовании?

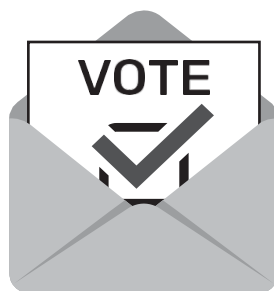
Проверить регистрацию теперь можно на интернет-сайте: www.oregonvotes.gov

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon

ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 1-866-ORE-VOTE/673-8683

ПОСЕТИТЕ ИНТЕРНЕТ-САЙТ www.oregonvotes.gov

TTY 1-800-735-2900 для глухих или слабослышащих



Бюллетень для заочного голосования

Обновите статус регистрации, если вы переехали

Почтовое отделение не будет пересылать ваш избирательный бюллетень со старого адреса на новый.

Можно запросить избирательный бюллетень для заочного голосования, если во время выборов вас не будет дома. Избирательный бюллетень будет направлен на альтернативный адрес, указанный вами.

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon

ПОЗВОНИТЕ

1-866-ORE-VOTE/673-8683

ЗАХОДИТЕ НА САЙТ

www.oregonvotes.gov

TTY

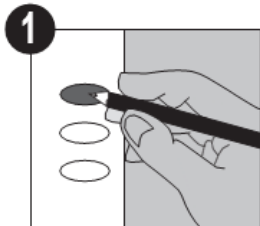
1-800-735-2900
для глухих или
слабослышащих



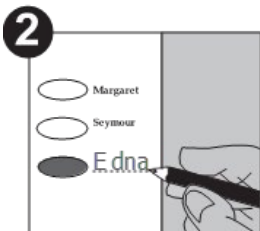
Oregon Secretary of State
Elections Division

Заполните избирательный бюллетень

Внимательно прочитайте все инструкции, напечатанные в избирательном бюллетене, и следуйте им.



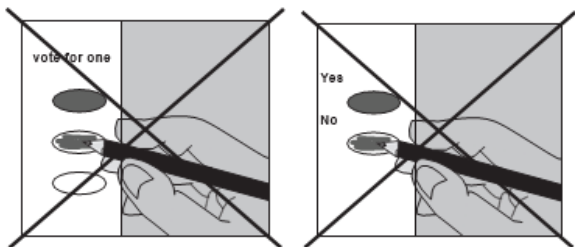
Чтобы проголосовать, полностью заполните овал рядом с выбранным вариантом. Голосовать по всем пунктам избирательного бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.



Чтобы вписать другого кандидата:

- Четко напишите его или ее имя печатными буквами на пустой строке, предусмотренной в избирательном бюллетене
- и-
- Полностью заполните овал рядом с именем, которое вы вписали

Проверьте бюллетень на наличие ошибок



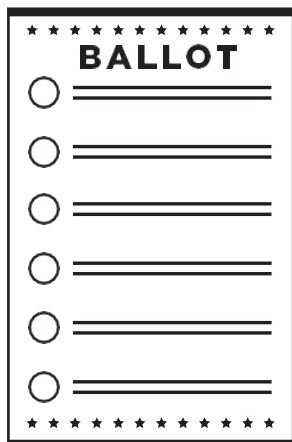
Если вы проголосуете больше чем за один вариант, ваш голос за этого кандидата или законопроект **учитываться не будет**.

Внимательно проверьте избирательный бюллетень

Обратитесь в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону **(503) 846-5800** или по электронной почте elections@washingtoncountyor.gov, чтобы запросить повторно выданный бюллетень, если:

- вы допустили ошибку;
- вы потеряли бюллетень;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен
- или по любой другой причине.

После отправки избирательного бюллетеня изменить свой голос нельзя



АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ФОРМАТ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

— это инструмент голосования, который позволяет избирателям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально.

Для получения дополнительной информации об альтернативном формате избирательного бюллетеня свяжитесь с избирательным отделом округа Washington (Washington County Elections Division) по телефону

503-846-5800 или посетите наш интернет-сайт

www.washcovotes.org

Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт для возврата избирательного бюллетеня;
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- принуждать к чему-либо другого избирателя, давить на него или оказывать на него иное ненадлежащее влияние;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень, опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;
- пытаться собрать проголосованные бюллетени в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью "Not An Official Ballot Dropsite" («Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней»).

Нарушения указанных избирательных законов влекут за собой наказание: от штрафов (до \$250 за каждое нарушение) до наказаний за совершение правонарушения класса А или уголовного преступления класса С.

Дополнительная информация о голосовании в штате Oregon или в случае нарушения прав избирателей:

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 se habla español

1 800 735 2900 для лиц с нарушениями слуха



Oregon Secretary of State
Elections Division

Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов или против них печатаются в том виде, в котором они были предоставлены

Округ Washington не проверяет факты, содержащиеся в информации, предоставленной кандидатами и лицами, направившими доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него. Неточная или неправильная информация не исправляется.

Официальные урны для голосования в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8:00 вечера в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные ящики для сбора бюллетеней работают 24 часа в день (до 8:00 вечера в день выборов).

HILLSBORO

**Избирательный отдел округа Washington
(Washington County Elections)**

2923 NE Alcock Dr, Ste 170
Hillsboro, OR 97124

SHERWOOD

**Здание городского совета города Sherwood
(Sherwood City Hall)**

22560 SW Pine St,
Sherwood, OR 97140



washcovotes.org



Oregon Secretary of State
Elections Division

Законопроект 34-347

Город Sherwood (City of Sherwood)

Поправки к Уставу: Закрепляют участие граждан в принятии решений по использованию земли

ВОПРОС:

Следует ли внести поправки в Устав города Sherwood для подтверждения действующих требований о проведении собраний жителей района, общественных слушаний и направления уведомлений для определенных заявок на использование земли?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Голосование Yes («За») будет означать поправки в Устав города, обязывающие город Sherwood обеспечивать участие граждан в принятии решений по использованию земли в соответствии с Целью № 1 землепользования на всей территории штата. Этот законопроект поручает городскому совету разработать постановления, обеспечивающие прозрачность и значимое участие общественности на всех этапах процесса использования земли, включая уведомления, слушания и обжалование. Эти процедуры, основанные на полномочиях местного самоуправления города, не могут быть отменены законами штата, которые ограничивают участие общественности. Основные требования включают следующее: Заявки на использование земли III типа или выше не могут быть рассмотрены без проведения как минимум одного собрания жителей района, о котором было направлено надлежащее уведомление, и одного общественного слушания в городском совете или уполномоченном органе. Для обжалования требуется проведение общественного слушания в соответствии с процедурами, предусмотренными постановлением. Для заявок II типа или выше должно направляться предварительное почтовое уведомление всем собственникам недвижимости в пределах 1000 футов (304,8 метров) от объекта недвижимости, указанного в заявке, в порядке, установленном классификациями и сроками постановления. Могут быть также предписаны дополнительные методы уведомления, такие как публикуемые или электронные уведомления. У этой поправки нет выявленного прямого финансового воздействия, и она не изменит текущие процедуры обработки заявок на использование земли в городе.

Пояснительная записка

Этот законопроект вносит поправки в Устав города Sherwood, чтобы усилить участие общественности в принятии решений по использованию земли. Этот законопроект обеспечивает жителям города Sherwood право голоса за счет требования о проведении как минимум одного собрания жителей района и одного общественного слушания перед принятием городским советом или уполномоченным им органом решения по крупным заявкам на использование земли (III типа или выше, в соответствии с определением в постановлении городского совета). Для существенных заявок на использование земли (II типа или выше) город должен отправлять по почте уведомления собственникам недвижимости в пределах 1000 футов (304,8 метров) от площадки проекта в соответствии со сроками, установленными



городским постановлением. Также могут использоваться другие методы уведомления, такие как публикация в Интернете или в газетах. Этот законопроект соответствует цели штата Oregon по привлечению граждан к планированию использования земли и защищает право города Sherwood на сохранение этих процессов, несмотря на законы штата, которые могут ограничивать участие общественности. Он не изменяет текущие городские процедуры, и у него нет прямого финансового воздействия.

В Устав будут внесены следующие поправки:

Раздел 49 «Участие граждан в принятии решений по использованию земли»

«Как город, который принадлежит народу, управляется народом и существует для народа, город Sherwood стремится прислушиваться к мнению своих жителей. На город Sherwood возложена ответственность за обеспечение участия граждан в принятии решений по использованию земли, как того требует Цель № 1 землепользования на всей территории штата. Посредством постановления городской совет устанавливает процедуры, обеспечивающие прозрачность и значимое участие общественности на всех этапах процесса использования земли, включая уведомления, слушания и обжалование. Эти процедуры неотъемлемо связаны с политической формой города Sherwood и основаны на его полномочиях в отношении местного самоуправления. Эти процедуры не могут быть отменены законами штата, ограничивающими участие общественности, и включают в себя следующее:

Заявки на использование земли III типа или выше (в соответствии с указанием в принятом постановлении городского совета) не могут быть рассмотрены без проведения как минимум одного собрания жителей района, о котором было направлено надлежащее уведомление, и одного общественного слушания в городском совете или назначенном им органе принятия решений. Перед принятием решения по любому обжалованию также проводится публичное слушание с использованием процедур, установленных постановлением; и

Всем собственникам недвижимости в пределах 1000 футов (304,8 метров) от объекта недвижимости, указанного во всех заявках II типа или выше, должно направляться предварительное почтовое уведомление о собраниях жителей района и общественных слушаниях с использованием классификаций и сроков, установленных постановлением. Могут также потребоваться дополнительные методы уведомления, такие как публикуемые или электронные уведомления».

Источник этой информации: Silvia Murphy, городской регистратор / сотрудник избирательного органа



Законопроект 34-348

Город Sherwood (City of Sherwood)

Поправки к Уставу: Устанавливают полномочия города в отношении решений о присоединении

ВОПРОС:

Следует ли внести поправки в Устав города Sherwood, чтобы предоставить городу Sherwood исключительные полномочия в отношении решений о присоединении, независимо от законов штата, изменяющих такие полномочия?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Голосование Yes («За») будет означать поправку в Устав города для внесения двух изменений в раздел 3 «Границы» в отношении присоединения. Во-первых, эта поправка добавляет уточняющую формулировку, требующую одобрения избирателями присоединения во всех случаях, кроме ситуаций, связанных с устранением опасности для здоровья. Во-вторых, в этой поправке заявляется, что процедуры, регулирующие рассмотрение заявок на присоединение, то есть слушания, направление уведомлений и соглашения о присоединении, являются основными элементами открытого и демократического управления в городе. Эта поправка предоставляет городу исключительные полномочия на рассмотрение, одобрение или отклонение заявок на присоединение в соответствии с процедурами и стандартами, принятыми городским советом города Sherwood (Sherwood City Council) посредством постановления. Эти процедуры не могут быть отменены законами штата, изменяющими или ограничивающими полномочия города в отношении присоединения. Поправка обеспечивает местный контроль над решениями о присоединении и подтверждает полномочия города в отношении местного самоуправления. Прямое финансовое воздействие не выявлено.

Пояснительная записка

Этот законопроект вносит поправки в Устав города Sherwood, чтобы подтвердить контроль города над решениями о расширении его границ путем присоединения. В нем заявляется, что решение о том, какие территории становятся частью города Sherwood, является ключевым элементом управления городом (его политической формы). Городской совет установит правила для одобрения или отклонения заявок на присоединение, и эти правила не могут быть отменены законами штата, направленными на ограничение или изменение полномочий города. Этот законопроект обеспечивает сохранение городом Sherwood местного контроля над своим ростом и границами. Он также укрепляет полномочия города Sherwood в отношении местного самоуправления в соответствии с Конституцией штата Oregon. Прямые финансовые последствия не ожидаются.

В Устав будут внесены следующие поправки:



Раздел 3 «Границы»

«Город включает в себя всю территорию в пределах своих границ в том виде, в каком они существуют сейчас, или в законно измененном виде. Если иное не требуется в связи с чрезвычайной ситуацией в области общественного здравоохранения, согласно определению в ORS 222.850 и ORS 222.855, присоединения могут вступить в силу только с одобрения избирателей города. Городской регистратор обеспечивает доступность точного и актуального описания границ в качестве публичной информации.

Определение границ юрисдикции города объявляется вопросом, неотъемлемо связанным с его политической формой. У города есть исключительные полномочия на рассмотрение, одобрение или отклонение заявок на присоединение в соответствии с процедурами и стандартами, принятыми постановлением городского совета города Sherwood. Эти процедуры не могут быть отменены законами штата, которые изменяют или исключают эти полномочия»

Источник этой информации: Silvia Murphy, городской регистратор / сотрудник избирательного органа

